

Liste de pièces de rechange

Ersatzteilliste

Spare parts list

Listino pezzi di ricambio

**1026 SRL <sup>D</sup><sub>x</sub> 364**

Lista de repuestos

Catálogo das peças sobressalentes



**MAG**

**MOTEURS**

**MOTOREN**

**ENGINES**

MAG

Edition 1

1026 - SRL x364

Liste de pièces de rechange

Ersatzteilliste

Spare parts list

Listino pezzi di ricambio

Lista de repuestos

Catálogo das peças  
sobressalentes

MAG

MOTOSACOCHE S.A.

CH-1211 Genève 26 (Suisse)

# MAG

## ARBRE A CAMES - SOUPAPES NOCKENWELLE - VENTILE

GRUPE  
GRUPPE  
GROUP

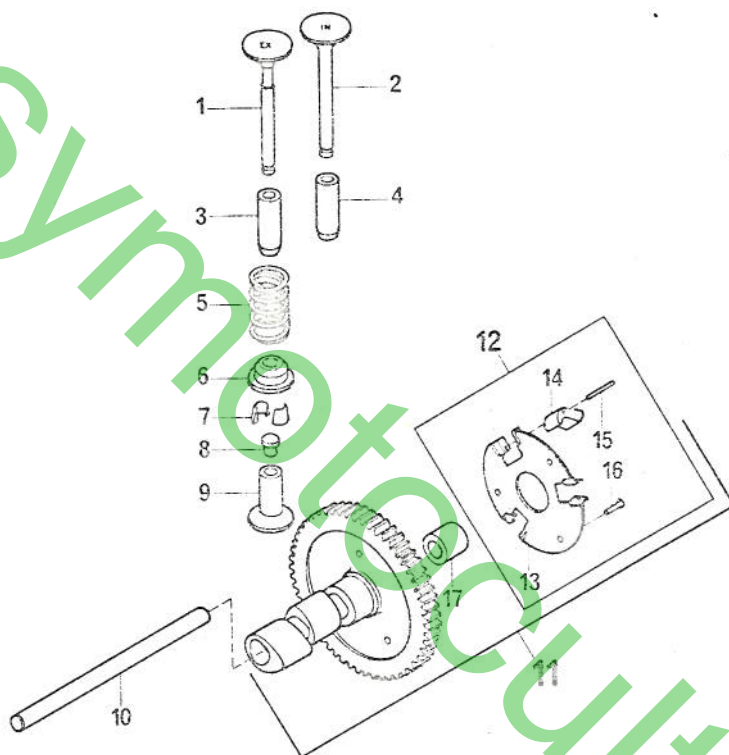
1

1026-SRL

VAR.

01

9801.001 - 9804.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation                 | Benennung              | Norm / Ø |
|------|------------|-----|-----------------------------|------------------------|----------|
| 1    | 1.0243.102 | 1   | Soupape échappement         | Auslass-Ventil         |          |
| 2    | 1.0243.087 | 1   | Soupape admission           | Einlass-Ventil         |          |
| 3    | 1.0213.075 | 1   | Guide soupape, éch.         | Ventilführung, Auslass |          |
| 4    | 1.0213.076 | 1   | Guide soupape, adm.         | Ventilführung, Einlass |          |
| 5    | 1.0223.068 | 2   | Ressort soupape             | Ventilfeder            |          |
| 6    | 1.0195.076 | 2   | Cuvette de soupape          | Ventilfederteller      |          |
| 7    | 1.1739.009 | 2   | Clavette soupape<br>(Paire) | Ventilkeil<br>(Paar)   |          |
| 8    | 1.0244.211 | 2   | Pastille poussoir           | Stößelkopf             | 1,9 mm   |
|      | 1.0244.263 | 2   | Pastille poussoir           | Stößelkopf             | 2,0 mm   |

**MAG**ARBRE A CAMES - SOUPAPES  
NOCKENWELLE - VENTILEGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**1**

1026-SRL

VAR.

**01**

9801.001 - 9804.001

| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation               | Benennung             | Norm / Ø                |
|------|------------|-----|---------------------------|-----------------------|-------------------------|
|      | 1.0244.264 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,1 mm                  |
|      | 1.0244.265 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,2 mm                  |
|      | 1.0244.266 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,3 mm                  |
|      | 1.0244.267 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,4 mm                  |
|      | 1.0244.268 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,5 mm                  |
|      | 1.0244.269 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,6 mm                  |
|      | 1.0244.270 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,7 mm                  |
|      | 1.0244.271 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,8 mm                  |
|      | 1.0244.272 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 2,9 mm                  |
|      | 1.0244.273 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,0 mm                  |
|      | 1.0244.274 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,1 mm                  |
|      | 1.0244.275 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,2 mm                  |
|      | 1.0244.276 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,3 mm                  |
|      | 1.0244.277 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,4 mm                  |
|      | 1.0244.278 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,5 mm                  |
|      | 1.0244.279 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,6 mm                  |
|      | 1.0244.280 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,7 mm                  |
|      | 1.0244.281 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,8 mm                  |
|      | 1.0244.282 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 3,9 mm                  |
|      | 1.0244.283 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 4,0 mm                  |
|      | 1.0244.284 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 4,1 mm                  |
|      | 1.0244.285 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 4,2 mm                  |
|      | 1.0244.286 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 4,3 mm                  |
|      | 1.0244.287 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 4,4 mm                  |
|      | 1.0244.288 | 2   | Pastille poussoir         | Stößelkopf            | 4,5 mm                  |
| 9    | 1.0244.199 | 2   | Poussoir                  | Stößel                |                         |
| 10   | 1.0630.004 | 1   | Axe arbre à cames         | Achse Nockenwelle     |                         |
| 11   | 1.9015.024 | 1   | Arbre à cames compl.      | Nockenwelle kompl.    |                         |
| 12   | 1.9115.021 | 1   | Disque régulateur complet | Reglerplatte komplett |                         |
| 13   | 1.0389.039 | 1   | Disque régulateur         | Reglerplatte          |                         |
| 14   | 1.0179.040 | 3   | Contrepoids               | Fliehkewicht          |                         |
| 15   | 1.0655.004 | 3   | Axe contrepoids           | Stift, Fliehkewicht   |                         |
| 16   | 0.1131.058 | 3   | Rivet                     | Niete                 | DIN 7339<br>4x0.4x10 MS |
| 17   | 1.0729.045 | 1   | Douille                   | Hülse                 |                         |



**MAG**

1026-SRL

BIELLE - PISTON  
PLEUELSTANGE - KOLBEN

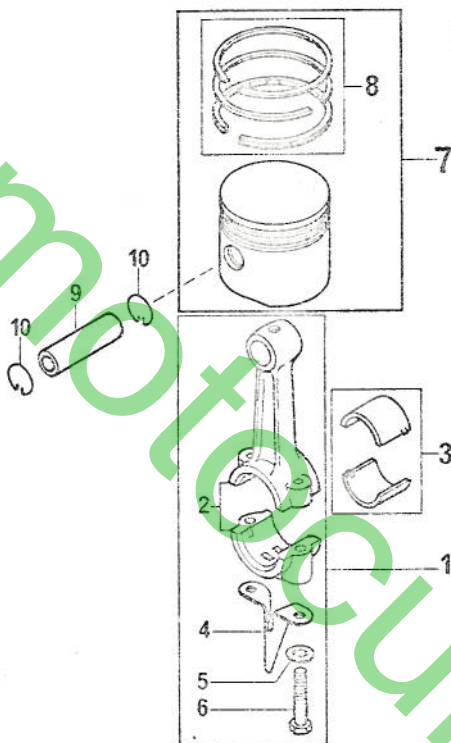
GRUPE  
GRUPPE  
GROUP

**2**

VAR.

03

9802.001 - 9803.006 - 9020.210



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation       | Benennung          | Norm / Ø        |
|------|------------|-----|-------------------|--------------------|-----------------|
| 1    | 1.9045.117 | 1   | Bielle assemblée  | Pleuel komplett    |                 |
| 2    | 1.0148.064 | 1   | Bielle            | Pleuel             |                 |
| 3    | 1.0529.017 | 1   | Coussinet (paire) | Pleuellager (Satz) | STD Ø 31.725 mm |
|      | 1.0529.035 | -   | Coussinet (paire) | Pleuellager (Satz) | R1 Ø 31.475 mm  |
|      | 1.0529.037 | -   | Coussinet (paire) | Pleuellager (Satz) | R2 Ø 31.225 mm  |
|      | 1.0529.039 | -   | Coussinet (paire) | Pleuellager (Satz) | R3 Ø 30.975 mm  |
|      | 1.0529.041 | -   | Coussinet (paire) | Pleuellager (Satz) | R4 Ø 30.725 mm  |
| 4    | 1.0530.010 | 1   | Plongeur          | Ölschleuderfinger  |                 |
| 5    | 1.0641.064 | 2   | Rondelle          | Sicherungsscheibe  |                 |
| 6    | 1.0531.027 | 2   | Vis bielle        | Pleuelschraube     |                 |

| MAG      |            | BIELE - PISTON<br>PLEUELSTANGE - KOLBEN |                   |                 | GROUPE<br>GRUPPE<br>GROUP         2 |
|----------|------------|-----------------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 1026-SRL |            |                                         |                   |                 | VAR. 03                             |
|          |            | 9802.001 - 9803.006 - 9020.210          |                   |                 |                                     |
| Pos.     | MAG No     | Qté                                     | Désignation       | Benennung       | Norm / Ø                            |
| 7        | 1.9020.210 | 1                                       | Piston complet    | Kolben komplett | STD Ø 74.00 mm                      |
|          | 1.9020.211 | -                                       | Piston complet    | Kolben komplett | R1 Ø 74.30 mm                       |
|          | 1.9020.212 | -                                       | Piston complet    | Kolben komplett | R2 Ø 74.60 mm                       |
|          | 1.9020.214 | -                                       | Piston complet    | Kolben komplett | R4 Ø 75.00 mm                       |
| 8        | 1.9282.056 | 1                                       | Jeu de segments   | Kolbenringsatz  | STD Ø 74.00 mm                      |
|          | 1.9282.057 | -                                       | Jeu de segments   | Kolbenringsatz  | R1 Ø 74.30 mm                       |
|          | 1.9282.058 | -                                       | Jeu de segments   | Kolbenringsatz  | R2 Ø 74.60 mm                       |
|          | 1.9282.059 | -                                       | Jeu de segments   | Kolbenringsatz  | R4 Ø 75.00 mm                       |
| 9        | 1.0189.079 | 1                                       | Axe de piston     | Kolbenbolzen    |                                     |
| 10       | 1.0554.155 | 2                                       | Arrêt, axe piston | Seegerring      |                                     |

**MAG**

VILEBREQUIN - PALIER  
KURBELWELLE - FLANSCH

GRUPE  
GRUPPE  
GROUP

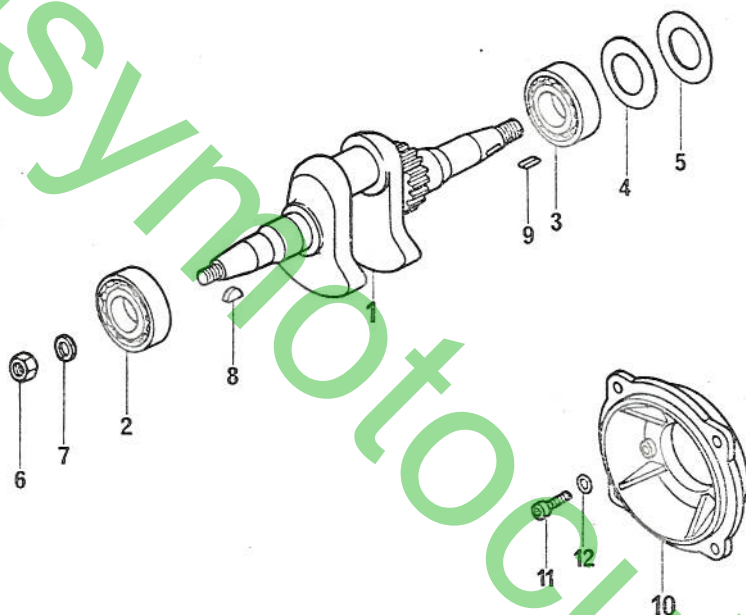
**3**

1026-SRL

VAR.

22

9807.014 - 9806.014 - 0149.303



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation        | Benennung         | Norm / Ø              |
|------|------------|-----|--------------------|-------------------|-----------------------|
| 1    | 1.0149.303 | 1   | Vilebrequin        | Kurbelwelle       |                       |
| 2    | 1.9341.144 | 1   | Roulement à billes | Kugellager        |                       |
| 3    | 1.9341.114 | 1   | Roulement à billes | Kugellager        |                       |
| 4    | 1.0321.045 | 1   | Rondelle réglage   | Distanzscheibe    |                       |
| 5    | 1.0321.170 | 1   | Rondelle réglage   | Distanzscheibe    |                       |
| 6    | 0.1131.115 | 1   | Ecrou              | Mutter            | DIN 439 BM16x1,5 -06- |
| 7    | 0.1103.952 | 1   | Rondelle           | Unterlagsscheibe  | DIN 137 B16           |
| 8    | 0.1118.329 | 1   | Clavette           | Keil              | DIN 6888 5x7,5        |
| 9    | 0.1131.022 | 1   | Clavette           | Keil              | DIN 6885 5x5x12       |
| 10   | 1.1652.274 | 1   | Palier             | Flansch           |                       |
| 11   | 0.1112.333 | 4   | Vis hexagonal      | Sechskantschraube | DIN 933 8.8 M8x25     |
| 12   | 0.1107.283 | 4   | Rondelle           | Unterlagsscheibe  | DIN 137 B8            |

**MAG**

CARTER CYLINDRE - PALIER DISTR.  
KURBELGEHÄUSE - FLANSCHDECKEL

GRUPE  
GRUPPE  
GROUP

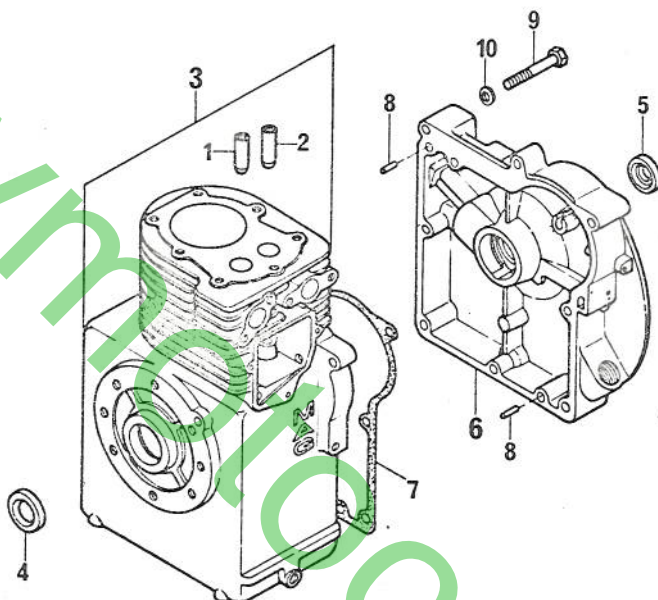
**4**

1026-SRI

VAR.

01

9812.001 - 9816.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation                                               | Benennung                                             | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|
| 1    | 1.0213.075 | 1   | Guide soupape échappement                                 | Ventilführung, Auslass                                |                   |
| 2    | 1.0213.076 | 1   | Guide soupape admission                                   | Ventilführung, Einlass                                |                   |
| 3    | 1.9010.070 | 1   | Carter cylindre avec guides de soupape (STD - Palier F+S) | Kurbelgehäuse mit Ventilführungen (STD - F+S Flansch) |                   |
| 4    | 1.9493.080 | 1   | Joint d'étanchéité                                        | Simmerring                                            |                   |
| 5    | 1.9493.100 | 1   | Joint d'étanchéité                                        | Simmerring                                            |                   |
| 6    | 1.0582.045 | 1   | Couvercle palier                                          | Flanschdeckel                                         |                   |
| 7    | 1.0626.154 | 1   | Joint palier                                              | Dichtung, Flansch                                     |                   |
| 8    | 0.1131.000 | 2   | Goupille                                                  | Stift                                                 | DIN 7 6h8x16      |
| 9    | 0.1111.136 | 5   | Vis hexagonal                                             | Sechskantschraube                                     | DIN 931 8.8 M8x35 |
| 10   | 0.1107.283 | 5   | Rondelle                                                  | Unterlagsscheibe                                      | DIN 137 B8        |



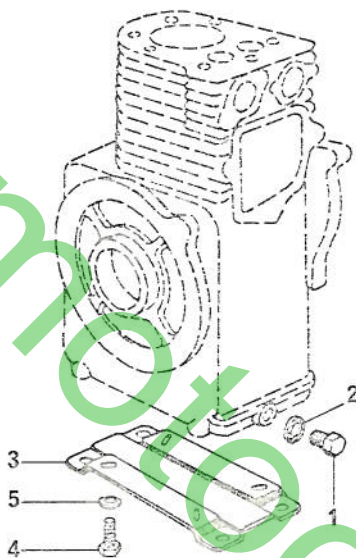
**MAG**VIDANGE - SOCLE  
OELABLASS - MOTORSOCKELGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**6**

1026-SRL

VAR.

01

9811.001 - 9814.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation     | Benennung          | Norm / Ø               |
|------|------------|-----|-----------------|--------------------|------------------------|
| 1    | 0.1118.956 | 1   | Bouchon vidange | Oelablass-Schraube | DIN 7604 5.8 AM 12x1.5 |
| 2    | 0.1118.673 | 1   | Joint           | Dichtung           | DIN 7603 CU A 12x15.5  |
| 3    | 1.1685.029 | 1   | Socle           | Sockel             |                        |
| 4    | 0.1126.186 | 4   | Vis hexagonal   | Sechskantschraube  | DIN 933 8.8 M10x15     |
| 5    | 0.1107.286 | 4   | Rondeile        | Unterlagsscheibe   | DIN 137 B10            |

**MAG**REPLISSAGE D'HUILE - JAUGE  
OELEINFÜLLUNG - MESS-STABGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**7**

1026-SRL

VAR.

01

9815.001



| Pos. | MAG No | Qté | Désignation | Benennung | Norm / Ø |
|------|--------|-----|-------------|-----------|----------|
|------|--------|-----|-------------|-----------|----------|

|   |            |   |                      |              |  |
|---|------------|---|----------------------|--------------|--|
| 1 | 1.0866.103 | 1 | Jauge niveau d'huile | Oilmess-Stab |  |
|---|------------|---|----------------------|--------------|--|

7.01

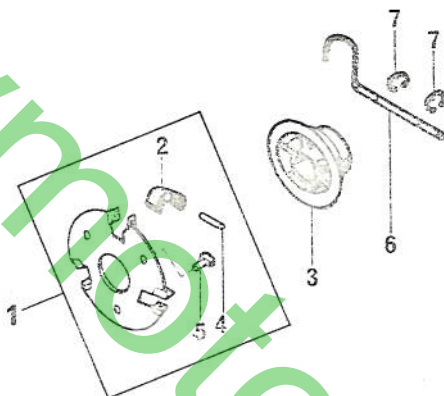
**MAG**REGULATEUR CENTRIFUGE  
FLIEHKRAFTREGLERGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**8**

1026-SRL

VAR.

01

9808.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation               | Benennung             | Norm / Ø             |
|------|------------|-----|---------------------------|-----------------------|----------------------|
| 1    | 1.9115.021 | 1   | Disque régulateur complet | Reglerplatte komplett |                      |
| 2    | 1.0179.040 | 3   | Contrepoids               | Fliehgewicht          |                      |
| 3    | 1.0463.035 | 1   | Disque régulateur         | Reglerplatte          |                      |
| 4    | 1.0655.004 | 3   | Axe contrepoids           | Stift zu Fliehgewicht |                      |
| 5    | 0.1131.058 | 3   | Rivet                     | Niete                 | DIN 7339 4x0.4x10-MS |
| 6    | 1.0977.031 | 1   | Lavier régulateur         | Reglerhebel           |                      |
| 7    | 0.1117.927 | 2   | Rondelle d'arrêt          | Sicherungsring        | DIN 6799 Ø 4         |

MAG

CULASSE  
ZYLINDERKOPFGROUPE  
GRUPPE  
GROUP

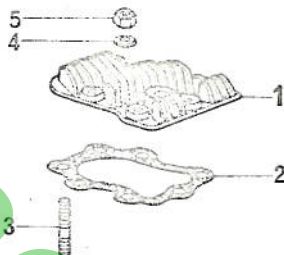
9

1026-SRL

VAR.

01

9819.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation      | Benennung             | Norm / Ø           |
|------|------------|-----|------------------|-----------------------|--------------------|
| 1    | 1.1712.146 | 1   | Culasse          | Zylinderkopf          |                    |
| 2    | 1.0759.279 | 1   | Joint de culasse | Zylinderkopf-Dichtung |                    |
| 3    | 0.1131.081 | 7   | Goujon           | Stiftschraube         | DIN 939 10.9 M8x28 |
| 4    | 0.1107.283 | 7   | Rondelle         | Unterlagsscheibe      | DIN 137 B8         |
| 5    | 0.1127.081 | 4   | Ecrou            | Mutter                | DIN 934-10-M8      |



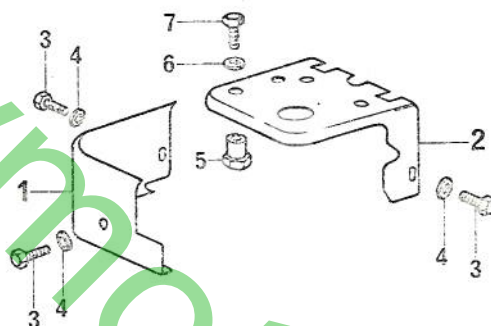
**MAG**CAPOTS VENTILATEUR  
LUFTLEITBLECHEGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**10**

1026-SRL

VAR.

01

9821.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation               | Benennung             | Norm / Ø             |
|------|------------|-----|---------------------------|-----------------------|----------------------|
| 1    | 1.0549.407 | 1   | Capot ventilateur, infér. | Luftleitblech, seiti. |                      |
| 2    | 1.0549.408 | 1   | Capot ventilateur, sup.   | Luftleitblech, oben   |                      |
| 3    | 0.1112.232 | 3   | Vis hexagonal             | Sechskantschraube     | DIN 933 8.8<br>M5x10 |
| 4    | 0.1126.726 | 3   | Rondelle                  | Unterlagsscheibe      | DIN 137 B6           |
| 5    | 1.0653.017 | 1   | Ecrou, culasse            | Mutter, Zylinderkopf  |                      |
| 6    | 0.1107.283 | 1   | Rondelle                  | Unterlagsscheibe      | DIN 137 B8           |
| 7    | 0.1102.396 | 1   | Vis                       | Sechskantschraube     | DIN 933 8.8<br>M8x8  |

MAG

# CARTER VENTILATEUR VENTILATORGEHÄUSE

 GROUPE  
GRUPPE  
GROUP

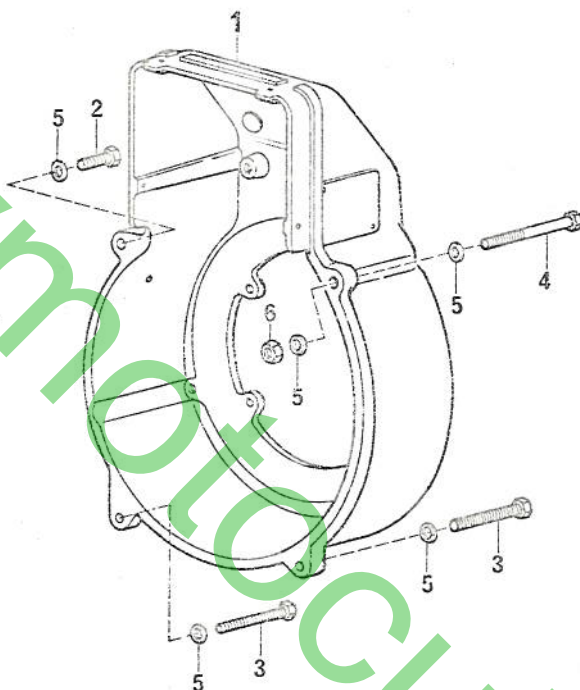
11

1026-SRL

VAR.

03

9820.009 - 9624.008



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation        | Benennung         | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|--------------------|-------------------|-------------------|
| 1    | 1.9624.008 | 1   | Carter ventilateur | Ventilatorgehäuse |                   |
| 2    | 0.1112.333 | 1   | Vis hexagonal      | Sechskantschraube | DIN 933 8.8 M8x25 |
| 3    | 0.1127.046 | 2   | Vis hexagonal      | Sechskantschraube | DIN 933 8.8 M8x60 |
| 4    | 1.0737.035 | 1   | Vis hexagonal      | Sechskantschraube |                   |
| 5    | 0.1107.283 | 5   | Rondelle           | Unterlagsscheibe  | DIN 137 B8        |
| 6    | 0.1112.824 | 1   | Ecrou              | Mutter            | DIN 934-8-M8      |

**MAG**

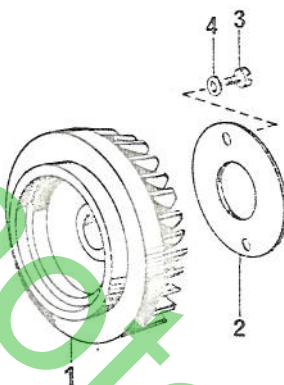
1026-SRL

VOLANT VENTILATEUR  
VENTILATOR-SCHWUNGRAD

9823.003

GROUPE  
GRUPPE  
GROUP **12**

VAR. 01



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation        | Benennung             | Norm / Ø         |
|------|------------|-----|--------------------|-----------------------|------------------|
| 1    | 1.0583.312 | 1   | Volant ventilateur | Ventilator-Schwungrad |                  |
| 2    | 1.0287.028 | 1   | Tôle de visite     | Staubdeckel           |                  |
| 3    | 0.1105.526 | 2   | Vis                | Schraube              | DIN 94 4,8 M5x16 |
| 4    | 0.1126.725 | 2   | Rondelle           | Unterlagsscheibe      | DIN 137 B5       |

MAG

MISE EN MARCHÉ - FILTRE A AIR  
INBETRIEBSETZUNG - LUFTFILTER

GRUPE  
GRUPPE  
GROUP

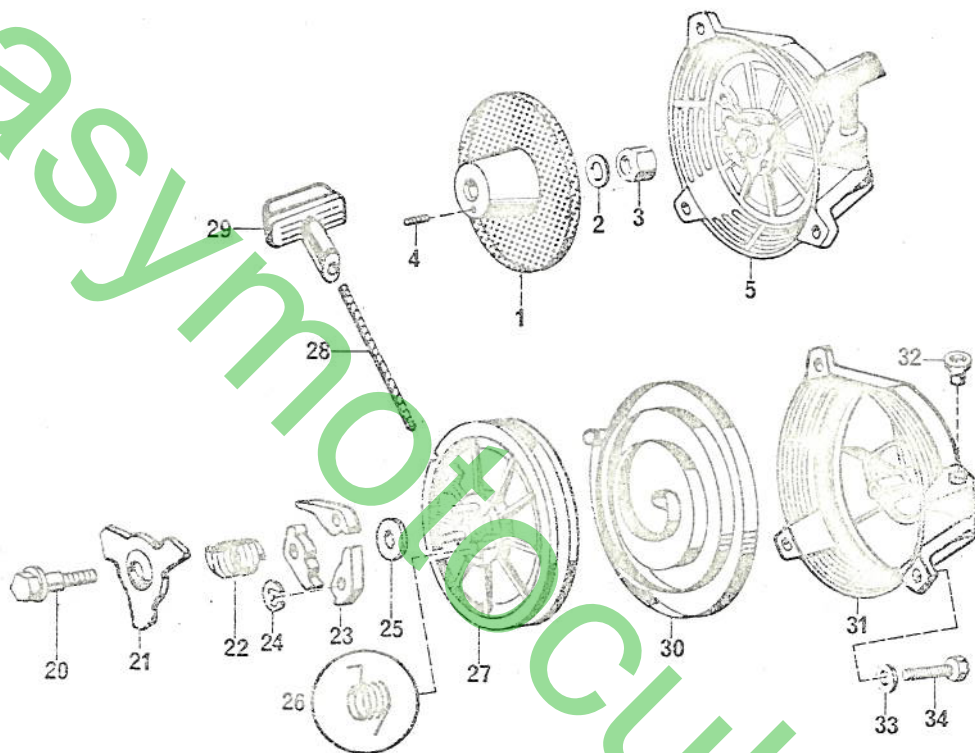
13

1025-SRL

VAR.

08

9810.005 - 9822.004



| Pcs. | MAG No     | Qté | Désignation                 | Benennung                          | Norm / Ø            |
|------|------------|-----|-----------------------------|------------------------------------|---------------------|
| 1    | 1.9585.010 | 1   | Poulie avec filtre tournant | Anwerfscheibe mit drehendem Filter |                     |
| 2    | 0.1126.727 | 1   | Rondelle                    | Unterlagsscheibe                   | DIN 137 B14         |
| 3    | 0.1131.114 | 1   | Ecrou                       | Mutter                             | DIN 439-06-BM14x1.5 |
| 4    | 0.1124.653 | 1   | Vis sans tête               | Gewindestift                       | DIN 427 4.8 M8x15   |
| 5    | 1.9076.042 | 1   | Réenrouleur complet         | Rückholstarter kompl.              |                     |
| 20   | 0.0256.076 | 1   | Vis 6-pans                  | Sechskantschraube                  |                     |
| 21   | 0.1725.003 | 1   | Came                        | Nocken                             |                     |
| 22   | 0.0318.006 | 1   | Ressort de freinage         | Bremsfeder                         |                     |
| 23   | 0.0394.175 | 3   | Griffe                      | Klaue                              |                     |
| 24   | 0.0554.168 | 3   | Rondelle d'arrêt            | Sicherungsfeder                    |                     |
| 25   | 0.1119.817 | 1   | Rondelle                    | Scheibe                            | DIN 9021 B6.4       |

**MAG**MISE EN MARCHÉ - FILTRE A AIR  
INBETRIEBSETZUNG - LUFTFILTERGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**13**

VAR.

08

1026-SRL

9810.005 - 9822.004

| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation              | Benennung          | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|--------------------------|--------------------|-------------------|
| 26   | 0.0857.072 | 3   | Ressort de rappel        | Klauenrückzugfeder |                   |
| 27   | 0.9528.019 | 1   | Poulie de réenroulement  | Seilscheibe        |                   |
| 28   | 0.1903.011 | 1   | Corde de lancement       | Anwerfseil         | Ø 4,5x1600 mm     |
| 29   | 0.9235.010 | 1   | Poignée                  | Griff              |                   |
| 30   | 0.9151.014 | 1   | Ressort de réenroulement | Rückspulfeder      |                   |
| 31   | 0.9437.055 | 1   | Carter réenrouleur       | Startergehäuse     |                   |
| 32   | 0.0889.230 | 1   | Douille                  | Büchse             |                   |
| 33   | 0.1107.283 | 3   | Rondelle                 | Scheibe            | DIN 137 B8        |
| 34   | 0.1112.333 | 3   | Vis 6-pans               | Sechskantschraube  | DIN 933-8.8 M8x25 |



**MAG**

1025-SRL

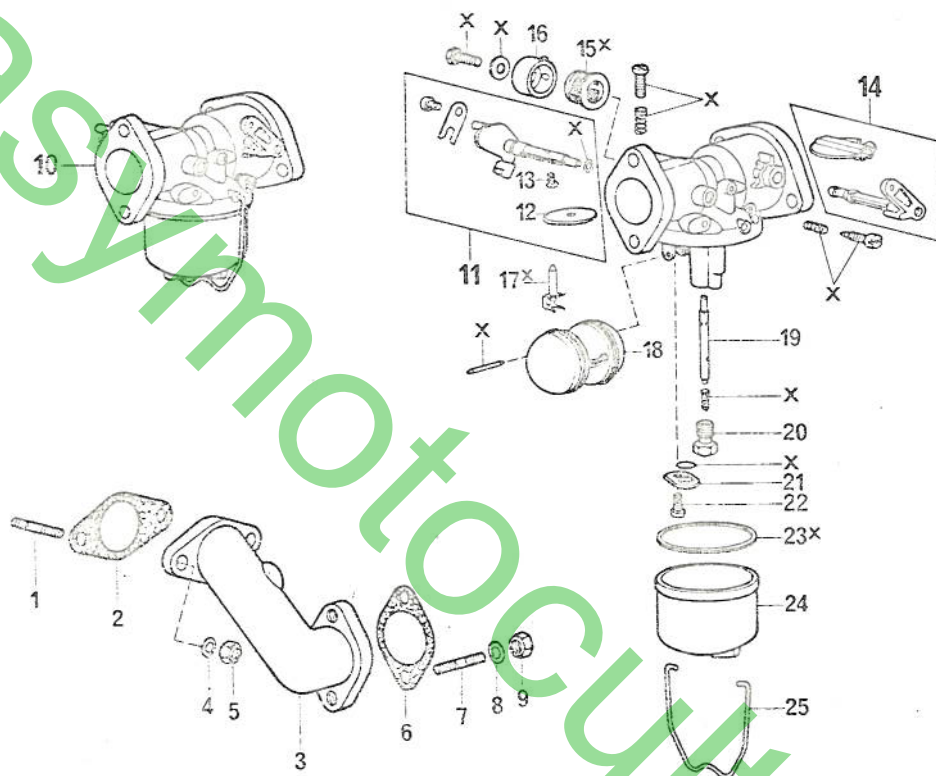
CARBURATEUR - CONDUITE ADM.  
VERGASER - ANSAUGLEITUNG

9824.034 - 9825.001

GRUPE  
GRUPPE  
GROUP

**14**

VAR. 10



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation          | Benennung          | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|----------------------|--------------------|-------------------|
| 1    | 0.1113.376 | 2   | Goujon               | Stiftschraube      | DIN 939-8.8-M8x18 |
| 2    | 1.0051.059 | 1   | Joint                | Dichtung           |                   |
| 3    | 1.0903.345 | 1   | Conduite d'admission | Ansaugleitung      |                   |
| 4    | 0.1107.283 | 2   | Rondelle             | Unterlagsscheibe   | DIN 137 B8        |
| 5    | 0.1112.824 | 2   | Ecrou                | Mutter             | DIN 934-8-M8      |
| 6    | 1.0051.062 | 1   | Joint carburateur    | Dichtung, Vergaser |                   |
| 7    | 0.1113.350 | 2   | Goujon               | Stiftschraube      | DIN 939-8.8-M6x16 |
| 8    | 0.1126.726 | 2   | Rondelle             | Unterlagsscheibe   | DIN 137 B6        |
| 9    | 0.1112.813 | 2   | Ecrou                | Mutter             | DIN 934-8-M6      |
| 10   | 1.9022.427 | 1   | Carburateur          | Vergaser           |                   |

**MAG**CARBURATEUR - CONDUITE ADM.  
VERGASER - ANSAUGLEITUNGGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**14**

1026-SRL

VAR.

10

9824.034 - 9825.001

| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation                                                 | Benennung                                                            | Norm / Ø |
|------|------------|-----|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------|
| 11   | 1.9591.030 | 1   | Volet des gaz, compl.                                       | Drosselklappe, vollst.                                               |          |
| 12   | 1.0163.135 | 1   | Volet des gaz                                               | Drosselklappe                                                        |          |
| 13   | 1.0163.136 | 1   | Vis                                                         | Schraube                                                             |          |
| 14   | 1.9591.029 | 1   | Volet départ<br>avec levier                                 | Starterklappe<br>mit Hebel                                           |          |
| 15   | 1.0163.002 | 1   | Filtre                                                      | Filter                                                               |          |
| 16   | 1.0163.003 | 1   | Pipe                                                        | Schlauchanschluss                                                    |          |
| 17   | 1.0163.060 | 1   | Pointeau                                                    | Schwimmernadel                                                       |          |
| 18   | 1.0163.006 | 1   | Flotteur                                                    | Schwimmer                                                            |          |
| 19   | 1.0163.007 | 1   | Tube diffuseur                                              | Mischrohr                                                            |          |
| 20   | 1.0163.016 | 1   | Gicleur Ø 105                                               | Düse Ø 105                                                           |          |
| 21   | 1.0163.137 | 1   | Couvercle                                                   | Verschlussdeckel                                                     |          |
| 22   | 1.0163.138 | 1   | Vis                                                         | Schraube                                                             |          |
| 23   | 1.0163.004 | 1   | Joint                                                       | Dichtung                                                             |          |
| 24   | 1.0163.001 | 1   | Cuve                                                        | Schwimmergehäuse                                                     |          |
| 25   | 1.0163.005 | 1   | Etrier                                                      | Bügel                                                                |          |
| -    | 1.9264.138 |     | Jeu de révision,<br>composé des positions<br>marquées des X | Reparatursatz,<br>bestehend aus den mit<br>X bezeichneten Positionen |          |

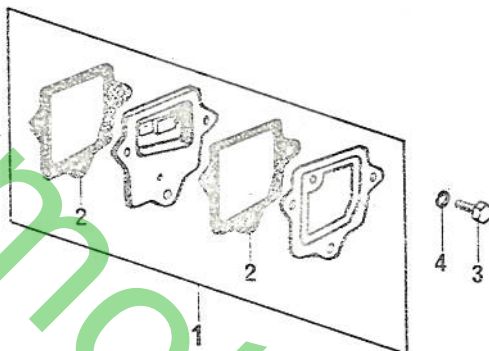
**MAG**RENIFLARD  
ENTLÜFTERGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**17**

1026-SRL

VAR.

01

9826.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation       | Benennung           | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|-------------------|---------------------|-------------------|
| 1    | 1.9047.011 | 1   | Reniflard complet | Entlüfter, komplett |                   |
| 2    | 1.0759.296 | 2   | Joint reniflard   | Dichtung, Entlüfter |                   |
| 3    | 0.1112.232 | 3   | Vis               | Schraube            | DIN 933 8.8 M6x10 |
| 4    | 0.1126.726 | 3   | Rondelle          | Unterlagsscheibe    | DIN 137 B6        |

MAG

FILTRE A AIR  
LUFTFILTERGROUPE  
GRUPPE  
GROUP

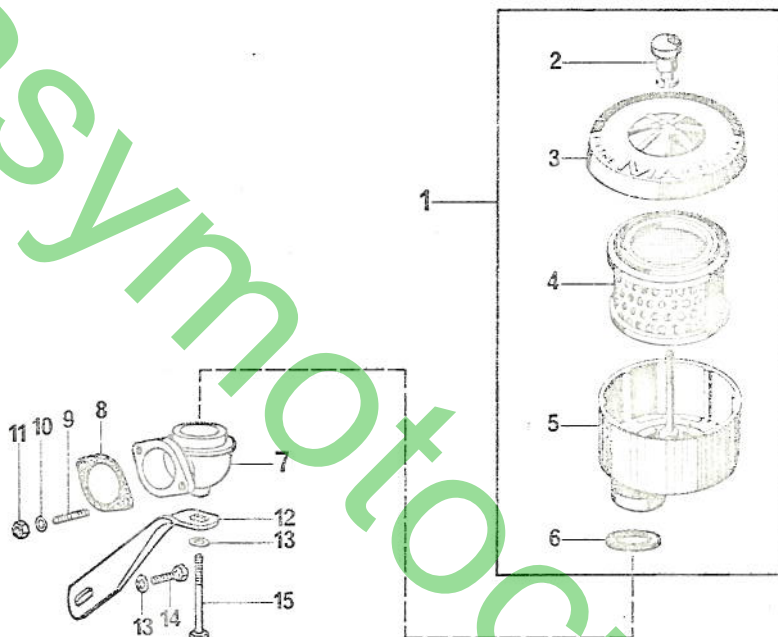
18

1026-SRL

VAR.

07

9827.029 - 9828.016



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation          | Benennung           | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|----------------------|---------------------|-------------------|
| 1    | 1.9396.213 | 1   | Filtre à air complet | Luftfilter, vollst. |                   |
| 2    | 1.0115.001 | 1   | Ecrou                | Mutter              |                   |
| 3    | 1.1018.036 | 1   | Couvercle            | Deckel              |                   |
| 4    | 1.9260.009 | 1   | Cartouche filtrante  | Filterelement       |                   |
| 5    | 1.9396.216 | 1   | Base du filtre       | Filtergehäuse       |                   |
| 6    | 1.0051.071 | 1   | Joint                | Dichtung            |                   |
| 7    | 1.0770.211 | 1   | Coude filtre à air   | Filterkrümmer       |                   |
| 8    | 1.0051.070 | 1   | Joint                | Dichtung            |                   |
| 9    | 0.1113.350 | 2   | Goujon               | Stiftschraube       | DIN 939-8.8 M6x16 |
| 10   | 0.1126.726 | 2   | Rondelle ondulée     | Federscheibe        | DIN 137 B6        |

|                     |              |                          |           |
|---------------------|--------------|--------------------------|-----------|
| <b>MAG</b>          | FILTRE A AIR | GRUPE<br>GRUPPE<br>GROUP | <b>18</b> |
| 1026-SRL            | LUFTFILTER   | VAR.                     | 07        |
| 9827.029 - 9828.016 |              |                          |           |

| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation          | Benennung         | Norm / Ø           |
|------|------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------|
| 11   | 0.1112.813 | 2   | Ecrou                | Mutter            | DIN 934-8 M6       |
| 12   | 1.1552.733 | 1   | Support filtre à air | Luftfilterhalter  |                    |
| 13   | 0.1107.283 | 2   | Rondelle ondulée     | Federscheibe      | DIN 137 B8         |
| 14   | 0.1112.307 | 1   | Vis 6-pans           | Sechskantschraube | DIN 933-8.8 M8x16  |
| 15   | 0.1111.207 | 1   | Vis 6-pans           | Sechskantschraube | DIN 931-8.8 M8x100 |



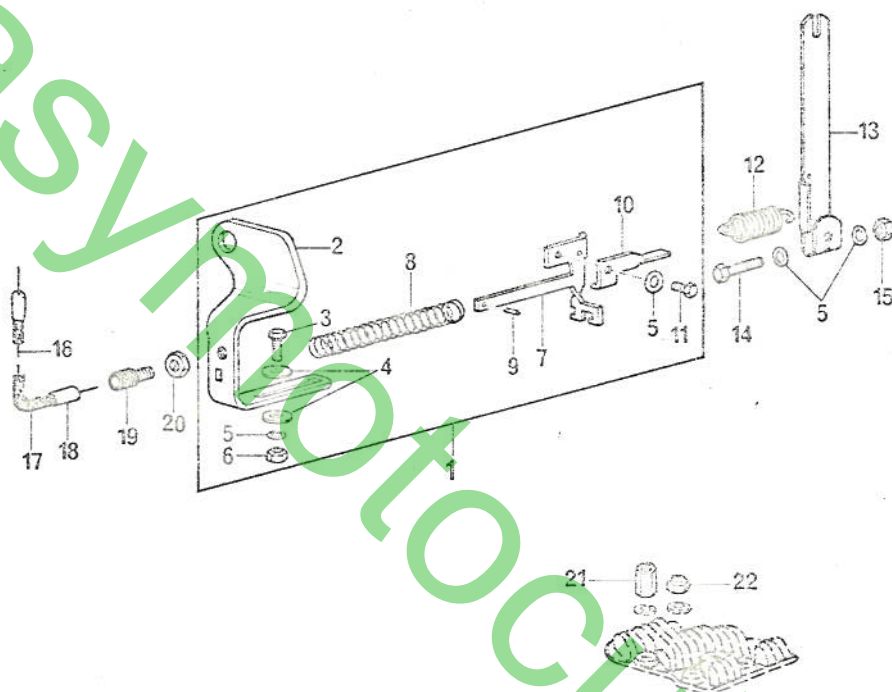
**MAG**COMMANDE REGULATEUR  
REGLERBETÄTIGUNGGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**19**

1026-SRL

VAR.

02

9829.005



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation        | Benennung          | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|--------------------|--------------------|-------------------|
| 1    | 1.9157.012 | 1   | Système régulateur | Reglerteilesatz    |                   |
| 2    | 1.1552.919 | 1   | Support cdé rég.   | Halter, Reglerbet. |                   |
| 3    | 0.1112.179 | 1   | Vis 6-pans         | Schraube           | DIN 933 8.8 M4x10 |
| 4    | 0.1119.806 | 2   | Rondelle           | Unterlagsscheibe   | DIN 9021 Ø 4.3    |
| 5    | 0.1126.724 | 4   | Rondelle           | Unterlagsscheibe   | DIN 137 B4        |
| 6    | 0.1112.796 | 1   | Ecrou              | Mutter             | DIN 934-G-M4      |
| 7    | 1.0718.110 | 1   | Attache ressort    | Federführung       |                   |
| 8    | 1.0080.426 | 1   | Ressort            | Feder              |                   |
| 9    | 0.1104.846 | 1   | Goupille           | Spannstift         | DIN 1481 2x6      |
| 10   | 1.0672.005 | 1   | Pince câble        | Kabelklemme        |                   |

**MAG**COMMANDE REGULATEUR  
REGLERBETÄTIGUNGGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**19**

1026-SRL

VAR.

02

9829.005

| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation                             | Benennung                                  | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------|
| 11   | 0.1122.422 | 1   | Vis 6-pans                              | Schraube                                   | DIN 933 8.8 M4x8  |
| 12   | 1.0349.047 | 1   | Ressort                                 | Feder                                      |                   |
| 13   | 1.0285.474 | 1   | Levier régulateur                       | Reglerhebel                                |                   |
| 14   | 0.1123.745 | 1   | Vis 6-pans                              | Schraube                                   | DIN 933 8.8 M4x20 |
| 15   | 0.1112.796 | 1   | Ecrou                                   | Mutter                                     | DIN 934-8-M4      |
| 16   | 1.1903.002 | -   | Câble à gaz<br>(livré par mètre)        | Gaskabel<br>(per Meter geliefert)          |                   |
| 17   | 1.1903.001 | -   | Gaine, câble à gaz<br>(livré par mètre) | Hülle zu Gaskabel<br>(per Meter geliefert) |                   |
| 18   | 1.0140.024 | 2   | Embout de gaine                         | Kabelhütchen                               |                   |
| 19   | 1.0129.022 | 1   | Vis bari                                | Stellschraube                              |                   |
| 20   | 1.0208.027 | 1   | Ecrou                                   | Mutter                                     |                   |
| 21   | 1.0653.017 | 1   | Ecrou                                   | Mutter                                     |                   |
| 22   | 0.1127.081 | 1   | Ecrou                                   | Mutter                                     | DIN 934-10-M8     |

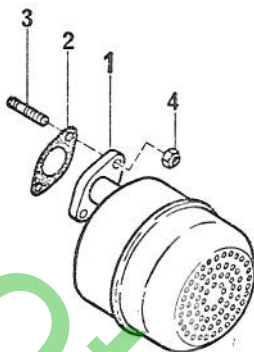
**MAG****POT D'ÉCHAPPEMENT  
AUSPUFFTOPF****GROUPE  
GRUPPE  
GROUP****20**

1026-SRL

VAR.

01

9831.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation       | Benennung     | Norm / Ø          |
|------|------------|-----|-------------------|---------------|-------------------|
| 1    | 1.9003.496 | 1   | Pot d'échappement | AuspuFFTopf   |                   |
| 2    | 1.0051.059 | 1   | Joint             | Dichtung      |                   |
| 3    | 0.1113.373 | 2   | Goujon            | Stiftschraube | DIN 939 8.8 M8x16 |
| 4    | 0.1112.822 | 2   | Ecrou             | Mutter        | DIN 934 MS M8     |

20.01

MAG

ALLUMAGE  
ZÜNDANLAGEGROUPE  
GRUPPE  
GROUP

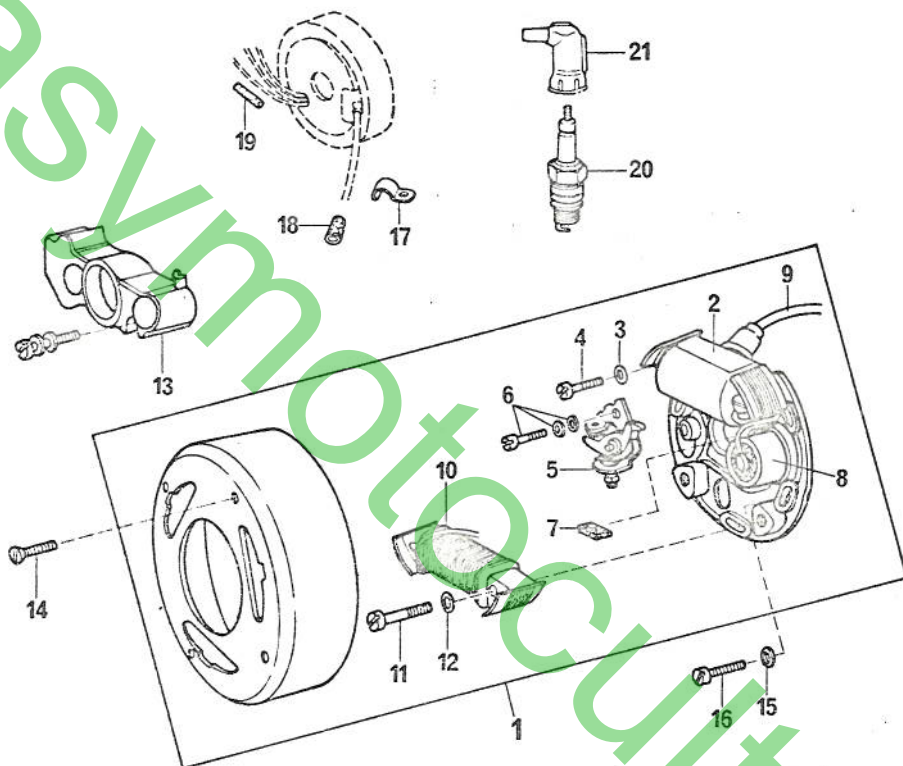
21

10 26-SRL

VAR.

07

9817.003 - 9818.002 - 9836.001/002/003



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation                                     | Benennung                           | Norm / Ø         |
|------|------------|-----|-------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|
| 1    | 1.9281.208 | 1   | Volant magnétique complet (avec bobine lumière) | Schwunmagnetzunder (mit Lichtspule) |                  |
| 2    | 1.9349.080 | 1   | Bobine d'allumage                               | Zündspule                           |                  |
| 3    | 0.1102.829 | 1   | Rondelle                                        | Unterlagsscheibe                    | DIN 127 B4       |
| 4    | 0.1124.580 | 1   | Vis                                             | Schraube                            | DIN 84-4.8 M4x22 |
| 5    | 1.9345.010 | 1   | Rupteur complet                                 | Unterbrechersatz                    |                  |
| 6    | 1.0166.054 | 1   | Vis et rondelles                                | Schraube und Scheiben               |                  |
| 7    | 1.0804.037 | 1   | Feutre de graissage                             | Schmierfilz                         |                  |
| 8    | 1.1796.091 | 1   | Condensateur                                    | Kondensator                         |                  |

**MAG**

ALLUMAGE

GROUPE  
GRUPPE  
GROUP**21**

1026-SRL

VAR.

07

9817.003 - 9818.002 - 9836.001/002/003

| Pos. | MAG No      | Qté | Désignation            | Benennung          | Norm / Ø          |
|------|-------------|-----|------------------------|--------------------|-------------------|
| 9    | 1.1903.017* | 1   | Câble d'allumage       | Zündkabel          |                   |
| 10   | 1.9349.086  | 1   | Bobine lumière 12V 18W | Lichtspule 12V 18W |                   |
| 11   | 0.1123.577  | 1   | Vis                    | Schraube           | DIN 84-4.8 M4x25  |
| 12   | 0.1102.829  | 1   | Rondelle               | Unterlagsscheibe   | DIN 127 B4        |
| 13   | 1.9446.004  | 1   | Cache poussière        | Staubschutz        |                   |
| 14   | 0.1131.051  | 2   | Vis                    | Schraube           | DIN 963 4.8 M5x12 |
| 15   | 0.1126.724  | 3   | Rondelle               | Unterlagsscheibe   | DIN 137 B4        |
| 16   | 0.1105.512  | 3   | Vis                    | Schraube           | DIN 84 4.8 M4x12  |
| 17   | 1.0929.026  | 1   | Bride                  | Bride              |                   |
| 18   | 1.0813.019  | 1   | Passe câble            | Kabelhülle         |                   |
| 19   | 1.1903.019  | 1   | Protège-câble          | Kabeltülle         |                   |
| 20   | 1.0050.004  | 1   | Bougie                 | Zündkerze          |                   |
| 21   | 1.9450.010  | 1   | Capuchon de bougie     | Kerzenstecker      |                   |

\* Seulement livrable  
par mètre\* Nur per Meter  
lieferbar

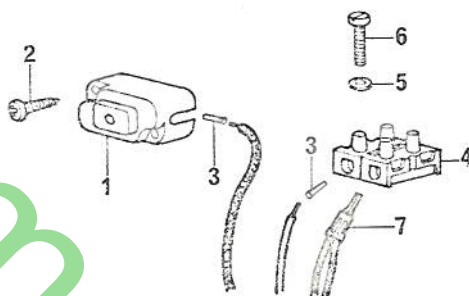
**MAG**ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
ELEKTRISCHES ZUBEHÖRGROUPE  
GRUPPE  
GROUP**22**

1025-SRL

VAR.

02

9835.001 - 9835.003



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation         | Benennung        | Norm / Ø         |
|------|------------|-----|---------------------|------------------|------------------|
| 1    | 1.9367.028 | 1   | Bouton d'arrêt      | Stopknopf        |                  |
| 2    | 1.0085.001 | 2   | Vis auto-taraudeuse | Schraube         |                  |
| 3    | 1.0889.180 | 2   | Embout de câble     | Kabelhülse       |                  |
| 4    | 1.9366.009 | 1   | Serre-fils          | Lüsterklemme     |                  |
| 5    | 1.0884.007 | 1   | Rondelle            | Unterlagsscheibe |                  |
| 6    | 0.1126.431 | 1   | Vis                 | Schraube         | DIN 84 4.8 M3x16 |
| 7    | 1.0836.064 | 1   | Cône AMP            | Kabelverbindung  |                  |



MAG

OUTILLAGE  
WERKZEUGEGROUPE  
GRUPPE  
GROUP

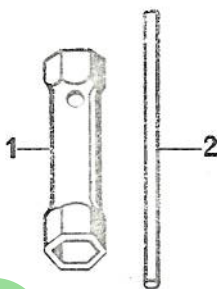
25

1026-SRL

VAR.

01

9838.001



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation      | Benennung            | Norm / Ø |
|------|------------|-----|------------------|----------------------|----------|
| 1    | 1.0268.045 | 1   | Clé à tube 17/21 | Steckschlüssel 17/21 |          |
| 2    | 1.0269.015 | 1   | Clé à douille    | Dorn                 |          |

25 01

MAG

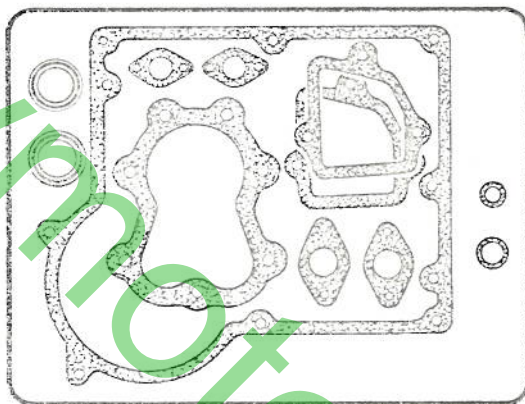
JEU DE JOINTS  
DICHTUNGSSATZGROUPE  
GRUPPE  
GROUP

26

1026-SRL

VAR.

01



| Pos. | MAG No     | Qté | Désignation                 | Benennung                   | Norm / Ø |
|------|------------|-----|-----------------------------|-----------------------------|----------|
| 1    | 1.9264.040 | 1   | Jeu de joints<br>comprenant | Dichtungssatz<br>enthaltend |          |

LORS DE TOUTE COMMANDE DE PIECES DETACHEES , indiquer :

- Le type du moteur frappé sur la plaque.
- Le numéro de commande de la pièce, d'après la liste de pièces de rechange .

N'UTILISER QUE LES PIECES DE RECHANGE D'ORIGINE MAG

BEI JEDER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN ist anzugeben :

- Die auf dem Firmenschild angegebene Typenbezeichnung .
- Die Bestellnummer des Ersatzteils gemäss dieser Ersatzteilliste .

AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL - MAG - ERSATZTEILE VERWENDEN

WHEN ORDERING SPARE PARTS , please indicate :

- The model and type number of your engine that appears on the nameplate .
- The part number according to the spare parts list .

ALWAYS USE GENUINE MAG SPARE PARTS



Livraison de pièces de rechange par :  
Ersatzteil-Lieferung durch :  
Spare parts supplied by :



JEAN GALLAY S.A.  
Département MAG MOTEURS  
108, ch. du Pont-du-Centenaire  
CH 1228 Plan-les-Ouates / GENÈVE  
Tél. (022) 71.13.00 - Télex 421 137 MAGE CH

MAG - MOTOREN GMBH  
Aglassingerstr. 26 A-5023 Salzburg - Gnigl  
Tel. (06222) 75750      Telex 06/3203